

Egyptian Arabic transcript:

نهله: هل إنتي مثلا خرجت بره المدينه إلي إنتي فيها، زرتي أماكن تانيه بأمریکا ولا لسا مزرتيش؟
نجله: رحنت بوسطن، رحنتها مره، وكنت بسمع عن هارفرد، ولما يعني رحنا Harvard square ورحنا جامعة
هارفرد وتصورنا هناك، وبعديها لي صديق كان في مصر، وقابلتوا في مصر يعني، وهو استاذ في جامعة
Southern Maine فيعني قلبي تعالي، فرحت من بوسطن على بورتلاند، وقعدنا عندو أنا وأصحابي ثلاث أيام
هناك، بصراحة كان جميله يعني، وكمان رحنت نيويورك. أنا بروح الأماكن إلي هي قريبه يعني، نيويورك كانت
كوبسه، بصراحه يعني هي كوبسه، بس حسيت إن فيها شبه كبير أوي من القاهرة يعني...
نهله: طيب وهل إنتي شخصيا تحبي أكثر تعيشي في مدينه صغيره ولا تحبي تعيشي في مدينه كبيره جدا زي
نيويورك أوي...
نجله: يعني أنا أول ما رحنت نيويورك وزيت القاهرة بالزبط، زحمه وناس من كل بلد ومن كل... يعني فيها حركة ثقافية
وكل حاجه، بس حسيت إن مينفعش إنني أقضي حياتي كلها فيها يعني، لو خيروني مثلا تعيشي في نيويورك ولا
تعيشي في أمهرست حختار إن أنا أعيش في أمهرست.
نهله: لأنها أهدى و أمان أكثر، حاسه فيها بالأمان.
نجله: صحيح يعين أنا يمكن عشان أنا طبيعتي هناك في مصر متأثره أوي بالنشئه الريفية فحاسه إن في أمريكا في
أمهرست الطبيعة والمساحات الواسعة والهدوء إلي فيها بخلي الواحد يحس بالأمان أكثر.
نهله: أه طبعا...

English translation:

Nahla: Did you get outside of the town in which you live? Did you visit other places in the United States, or not yet?

Nagla: I visited Boston. I went there once. I used to hear about Harvard. So we went to Harvard Square, Harvard University. We took pictures and spent a long time there. After that, I had a friend whom I met in Egypt when he was traveling there. He is a professor at Southern Maine University. He told me to come and visit him, so I went from Boston to Portland with my friends, where we stayed for three days. It was really beautiful. I also went to New York. I have also been to a lot of nearby places. New York was beautiful. But I think it looks a lot like Cairo.

Nahla: Do you personally like to live in a small town, or do you prefer to live in a big city like New York?

Nagla: A good question. When I first visited New York and I felt it was like Cairo, exactly, with its crowdedness, people from all over the world, intellectual events ... but I felt I can't spend my whole life in it. So, if I had a choice between living in Amherst and living in New York, I would choose to live in Amherst.

Nahla: Because it is quieter, more secure, and you feel secure?

Nagla: That's right. Because back home in Egypt, I grew up in a rural area, so I am used to it. In Amherst, the nature and space, the quietness, make you feel more secure.

Nahla: Yes, of course.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use every day. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2007-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated